

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			<b>Հաշիվ վավերագիր</b> (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
23	Դեկտեմբեր	2021 թ.		Բ	0547589220
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
23	Դեկտեմբեր	2021 թ.		Սերիա	Համար
			Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ		
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար	
			27 Հունվար, 2021 թ.	ՀԳԴ-5-21	
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)					
[7.1] ՀԳՄ կտրոնի համար					

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	3	5	3	8	1	1	2
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ՎԻ ԳՐՈՒՊ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Ամերիաբանկ ՓԲԸ		N 1570015111280200					
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	Յրդ միկ. շրջ. 23 18							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	5	0	6	6	3	4
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԴԱՏԱԽԱՋՈՒԹՅՈՒՆ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ ֆին. նախ. աշխ. գործ. վարչ.		N 900011180081					
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ ՎԱԶԳԵՆ ՍԱՐԳՍՅԱՆ Փ. 5							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն							
	Լիազորագիր	Համար						
		Ամսաթիվ						

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման եթեպակա գումարի հաշվարկը						
№№ Ը/Գ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (ըզվանդակությունը)	Չափի միավորը	Ընդհանուր ծավալը կամ ժամանակահատվածը	Միավորի գինը	Զեղչ (%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Հայերեն-պարսկերեն գրավոր թարգմանություն	էջ	1	2200		2200
2	Հայերեն-պարսկերեն գրավոր թարգմանություն	էջ	13.5	2200		29700
3	Հայերեն-պարսկերեն գրավոր թարգմանություն	էջ	5	2200		11000
<b>Ընդամենը</b>						42900

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)

**KHACHATRYAN TIGRAN**  
3814880340

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող

**GRIGORYAN SUSANNA 7403690397**

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

23/12/2021 10:43:21

23/12/2021 15:11:37

## ՈՐՈՇՈՒՄ

### թարգմանիչ հրավիրելու մասին

20 դեկտեմբեր 2021թ.

ք.Երևան

Ես, ՀՀ գլխավոր դատախազության միջազգային-իրավական համագործակցության վարչության դատախազ Գ.Մելիքյանս, ուսումնասիրելով Կիպրոսի Հանրապետության (այսուհետ՝ ԿՀ) իրավասու մարմինների կողմից հետախուզվող ԱԿԲԱՐ ԿԱՐԻՄԻԻ կողմից ստացված դիմումը,

#### ՊԱՐԶԵՑԻ՝

2021 թվականի դեկտեմբերի 13-ին ՀՀ ԱՆ «Արմավիր» քրեակատարողական հիմնարկից ստացվել է Կիպրոսի Հանրապետության իրավասու մարմինների կողմից հետախուզվող ԻԻՀ քաղաքացի ԱԿԲԱՐ ԿԱՐԻՄԻԻ դիմումը:

2021 թվականի դեկտեմբերի 17-ին ՀՀ գլխավոր դատախազության միջազգային իրավական համագործակցության վարչության պետի կողմից դիմումին տրվել է պատասխան, որը հայերեն լեզվով է:

Նկատի ունենալով, որ ԱԿԲԱՐ ԿԱՐԻՄԻՆ չի տիրապետում հայերեն գրավոր լեզվին, իսկ ՀՐԱՆՈՒՇ ԹԱԽՄԱՍՅԱՆԸ համապատասխան կրթություն և փորձ ունեցող անձ է, որն իր մասնագիտական գործունեության ընթացքում թարգմանչական գործառույթներ է իրականացնում, և որի ձեռնհասությունը կասկած չի հարուցում, որպիսի պայմանները համապատասխանում են ՀՀ վճռաբեկ դատարանի 2017 թվականի մայիսի 4-ի թիվ ՎԲ-72/07 որոշմամբ արտահայտած իրավական դիրքորոշումներին, ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ, 83-րդ հոդվածներով,

#### ՈՐՈՇԵՑԻ

1. ԱԿԲԱՐ ԿԱՐԻՄԻԻ կողմից ստացված դիմումին տրված պատասխանի պարսկերեն գրավոր թարգմանությունն ապահովելու նպատակով որպես թարգմանիչ հրավիրել Հրանուշ Թախմասյանին (անձնագիր AN0780981, դիպլոմ թիվ 013781) և նրան ծանոթացնել ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով նախատեսված իր իրավունքների և պարտականությունների հետ:

2. Թարգմանչին նախազգուշացնել, որ ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածի 1-ին մասի համաձայն՝ քրեական գործով թարգմանչի կողմից ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելը պատժվում է տուգանքով՝ նվազագույն աշխատավարձի հարյուրապատիկից երեքհարյուրապատիկի չափով, կամ կալանքով՝ առավելագույնը երկու ամիս ժամկետով, կամ ազատազրկմամբ՝ առավելագույնը երկու տարի ժամկետով:

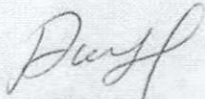
ՀՀ գլխավոր դատախազության  
միջազգային-իրավական համագործակցության  
փառչության դատախազ



Գ. Մելիքյան

Մրացա սույն որոշման օրինակը, ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ և ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածների քաղվածքները: Իմ իրավունքներն և պարտականությունները ինձ պարզ են և հասկանալի, ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված պարտականությունների մասին նախազգուշացված եմ:

Թարգմանիչ՝



Լ. Թավադյան

«20».....12..... 2021թ.

Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ  
Թարգմանիչ հրավիրելու մասին

21.12.2021թ.

ք.Երևան

Երևան քաղաքի Կենտրոն և Նորք-Մարաշ վարչական շրջանների դատախազության դատախազ, արդարադատության երրորդ դասի խորհրդական Մ.Ա.Եսայանս, ուսումնասիրելով մեղադրական եզրակացությամբ ստացված թիվ 13829214 քրեական գործը,

Պ Ա Ր Ձ Ե Ց Ի

ՀՀ ՔԿ ԵՔՔՎ Կենտրոն և Նորք-Մարաշ վարչական շրջանների քննչական երրորդ բաժնում քննված թիվ 13829214 քրեական գործն՝ ըստ մեղադրանքի Մուհամմադ Սոհրաբի Կարամյուր Ռաքիի՝ ՀՀ քրեական օրենսգրքի 178-րդ հոդվածի 3-րդ մասի 1-ին կետով՝ ուղարկվել է Երևան քաղաքի ընդհանուր իրավասության դատարան՝ ըստ էության քննելու համար:

Գործով մեղադրյալ Մուհամմադ Սոհրաբի Կարամյուր Ռաքին հայերեն գրավոր և բանավոր լեզվին չի տիրապետում, սակայն տիրապետում է պարսկերեն գրավոր և բանավոր լեզվին:

Համաձայն ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 277-րդ հոդվածի 4-րդ մասի՝ քրեական դատավարության լեզվին չտիրապետող մեղադրյալին և պաշտպանին հանձնվում են թարգմանչի կողմից ստորագրված մեղադրական եզրակացության և դրան կցված հավելվածների հաստատված թարգմանությունները:

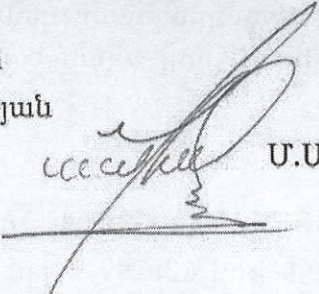
Նկատի ունենալով այն, որ թիվ 13829214 քրեական գործով մեղադրական եզրակացությունն անհրաժեշտ է թարգմանել պարսկերեն, իսկ Հրանուշ Մկրտչի Թախմասյանը համապատասխան կրթություն և փորձ ունեցող անձ է, որն իր մասնագիտական գործունեության ընթացքում թարգմանչական գործառույթներ է իրականացնում, և որի ձեռնհասությունը կասկած չի հարուցում, որպիսի պայմանները համապատասխանում են ՀՀ Վճռաբեկ դատարանի 04.05.2017թ. թիվ ՎԲ-72/07 որոշմամբ արտահայտած իրավական դիրքորոշումներին, ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ հոդվածով, 277-րդ հոդվածի 4-րդ մասով,

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի

1. Թիվ 13829214 քրեական գործով մեղադրական եզրակացությունը պարսկերեն թարգմանելու համար որպես թարգմանիչ հրավիրել Հրանուշ Մկրտչի Թախմասյանին (անձնագիր AN0780981, տրված 029-ի կողմից) և նրան ծանոթացնել ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով նախատեսված իր իրավունքների և պարտականությունների հետ:

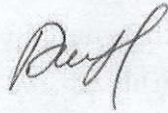
2. Թարգմանչին նախագրու շացնէ, որ ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդոյնի 2-ին մասի համաձայն՝ քրեական գործով թարգմանչի կողմից ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելը պատժվում է տուգանքով՝ նվազագույն աշխատավարձի հարյուրապատիկից երեքհարյուրապատիկի չափով, կամ կալանքով՝ առավելագույնը երկու ամիս ժամկետով, կամ ազատազրկմամբ՝ առավելագույնը երկու տարի ժամկետով:

Կենտրոն և Նորք-Մարաշ վարչական շրջանների  
դատախազության դատախազ, արդարադատության  
երրորդ դասի խորհրդական՝

  
Մ.Ա.Շապյան

Ստացա սույն որոշման օրինակը, ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ և ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածների քաղվածքները, իմ իրավունքներն և պարտականություններն ինձ պարզ են և հասկանալի, ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված պատասխանատվության մասին նախագրու շացված եմ:

Թարգմանիչ՝  
Հրանուշ Թախմասյանին



«21» 12. 2021թ.

ԹԱՐԳՄԱՆԻՅ ՀԻՐԱՎԻՐԵԼՈՒ ՄԱՍԻՆ

22-ը դեկտեմբերի 2021թ.

ք.Երևան

«Վի Գրուպ» սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերության թանկարժեքային ակտիվների գործարարական գործընկերության անդամության արժեքի հաշիվով հանձնարված և արժեքի հաշիվով վարչության ավագ դատախազ, արդարադատության առաջին դասի խորհրդական Մ.Հակոբյանս, ուսումնասիրելով Հադի Մոհամմադ Մաշհադիզադեի վերաբերյալ ՀՀ պետական եկամուտների կոմիտեի քննչական վարչությունից մեղադրական եզրակացությամբ ստացված թիվ 84104721 քրեական գործի նյութերը,

Պ Ա Ր Զ Ե Ց Ի

2021 թվականի դեկտեմբերի 22-ին ՀՀ Վի Գրուպ սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերության անդամության արժեքի հաշիվով հանձնարված և արժեքի հաշիվով վարչությունում մեղադրական եզրակացությամբ ստացվել է ՀՀ պետական եկամուտների կոմիտեի քննչական վարչության 3-րդ բաժնում քննված թիվ 84104721 քրեական գործն ըստ մեղադրանքի Հադի Մոհամմադ Մաշհադիզադեի՝ ՀՀ քրեական օրենսգրքի 267.1-րդ հոդվածի 4-րդ մասի 1-ին կետով և 266-րդ հոդվածի 3-րդ մասի 2-րդ կետով:

Սույն օրը որոշում է կայացվել թիվ 84104721 քրեական գործով մեղադրական եզրակացությունը հաստատելու մասին:

ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ հոդվածի 2-րդ մասի համաձայն՝ «Քրեական դատավարությանը մասնակցող անձինք, բացառությամբ քրեական վարույթն իրականացնող մարմնի, իրավունք ունեն դատարանում հանդես գալու իրենց նախընտրած լեզվով, եթե ապահովում են հայերեն թարգմանությունը: Քրեական դատավարությանը մասնակցող մեղադրյալին, եթե նա չի տիրապետում հայերենին, դատարանը պարտավոր է պետական միջոցների հաշվին ապահովել թարգմանչի ծառայություններով, բացառությամբ երբ մեղադրյալը ցանկանում է իր հաշվին ապահովել թարգմանությունը»:

ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 277-րդ հոդվածի 4-րդ մասի համաձայն՝

«Քրեական դատավարության լեզվին չտիրապետող մեղադրյալին և պաշտպանին հանձնվում են թարգմանչի կողմից ստորագրված մեղադրական եզրակացության և դրան կցված հավելվածների հաստատված թարգմանությունները»:

Նկատի ունենալով, որ սույն քրեական գործով մեղադրյալ Հադի Մոհամմադ Մաշհադիզադեի հայերենին չի տիրապետում, այլ տիրապետում է պարսկերենին և իր հաշվին թարգմանություն ապահովելու ցանկություն չի հայտնել, ուստի քրեական գործով կազմված մեղադրական եզրակացությունը՝ կից հավելվածներով, և այն հաստատելու մասին որոշումը հայերենից պարսկերեն թարգմանելու ու մեղադրյալին հասկանալի լեզվով նրան հանձնելու նպատակով անհրաժեշտ է որպես թարգմանիչ հրավիրել «Վի Գրուպ» սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերության թարգմանիչ Հրանուշ Մկրտիչի Թախմասյանին (անձնագիր՝ AN 0780981, տրված՝ 22.12.2013թ., 029-ի կողմից, դիպլոմ PB № 013781՝ տրված ԵՊՀ-ի պետական քննական հանձնաժողովի 1990 թվականի հունիսի 22-ի որոշմամբ):

Հրանուշ Թախմասյանն ունի համապատասխան մասնագիտական կրթություն, այն է՝ արևելյան լեզուներ և գրականություն (պարսկերեն), ազատորեն տիրապետում է հայերեն և պարսկերեն լեզուներին, նրա ծեռնհասությունը կասկած չի հարուցում:

Վերագրյալի հիման վրա, և ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ և 83-րդ հոդվածներով և 277-րդ հոդվածի 4-րդ մասով,

**Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի՝**

1. Հաղի Մոհամմադ Մաշհադիգադեհի վերաբերյալ ՀՀ պետական եկամուտների կոմիտեի քննչական վարչության 3-րդ բաժնում քննված և մեղադրական եզրակացությամբ ստացված թիվ 84104721 քրեական գործով թարգմանություն հրականացնելու համար հրավիրել «Վի Գրուպ» սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերության թարգմանիչ Հրանուշ Մկրտիչի Թախմասյանին (անձնագիր՝ AN 0780981, տրված՝ 22.12.2013թ., 029-ի կողմից, դիպլոմ PB № 013781՝ տրված ԵՊՀ-ի պետական քննական հանձնաժողովի 1990 թվականի հունիսի 22-ի որոշմամբ):

2. Հրանուշ Թախմասյանին ծանոթացնել ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանչի պարտականություններին և հրավունքներին:

3. Հրանուշ Թախմասյանին նախազգուշացնել քրեական գործով թարգմանչի կողմից ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածի 1-ին մասով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին:

ՀՀ գլխավոր դատախազության բնակչության առողջության դեմ ուղղված հանցագործությունների գործերով վարչության ավագ դատախազ, արդարադատության առաջին դասի խորհրդական՝



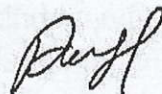
Մ. Հակոբյան

**Ա Ր Ձ Ա Ն Ա Գ Ր ՈՒ Թ Յ ՈՒ Ն**

Ստացա սույն որոշման օրինակը, ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ և ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածների քաղվածքները:

Իմ հրավունքներն և պարտականություններն ինձ պարզ են և հասկանալի, ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված պատասխանատվության մասին նախազգուշացված եմ:

Թարգմանիչ՝



Հրանուշ Թախմասյան

«22» 12 2021թ.